

Siemens Intern

Tirsdag 23. desember 1975—Nr. 7.



Julestemningen var der allerede . . .

Julestemningen var der allerede da vi besøkte vårt anlegg i det nye supermarkedet på Haugenstua tidlig i julemåneden. Adm. direktør Tor Jemtland, formann Tore Jensen og basmontør Arnt Kvamme har blikket fast rettet mot forretningens julenisse, men i virkeligheten titter de beundrende på Siemens-armaturene som har fått en forbilledlig montering i taket. Ellers var foranledningen til besøket ønsket fra direktør Jemtlands side om å hilse god jul - avdelingsdirektør Gunnar Friedl var også med da bildet ble tatt, men glemte seg noe beskjedent bak sin sjef.

Kjære julenisse, sett alltid opp julaften på en onsdag.

Bingo - i år fikk vi endelig full uttelling av fridager i julen. Julaften er onsdag og 3. juledag havner beleilig på en frilørdag. Mandag, tirsdag og nyttårsaften går av den 4. ferieuken og fredagen 2. januar innarbeides. Dermed er det duket for 11 dager jul.

Merkelig nok er det ikke alle som deler vår begeistring. Siemens Intern har fått en henvendelse fra en ansatt som savner arbeidsdagene mellom jul og nyttår. — De dagene var det så stille og fredelig. Vi fikk unna mye arbeid og ryddet ordentlig opp på pulten.

Vi spør i den anledning personalleder Inge Bjørntvedt på Linderud: — Hvorfor kan ikke vedkommende få lov å arbeide mellom jul og nyttår og heller bruke feriedagene ved en annen anledning?

— Det passer firmaet best at den 4. ferieuken avvikles i forbindelse med jul og nyttår. For langt de fleste ansatte skulle jeg tro at dette er en gunstig løsning. Såvidt jeg husker i farten, så hadde vi en avstemning med klart flertall for en slik ordning den gangen da 4 ukers ferie ble innført (1965). Vi må huske at her i Oslo er svært mange av våre ansatte innflyttere som helst reiser hjem til familien i julen. Det er også vanlig å tilbringe julen på hytta

eller hos slektninger utenbys.

— Det er altså bedriften som bestemmer hvorledes den siste ferieuken skal anvendes?

— Ifølge ferieloven er det arbeidsgiveren som fastsetter når all ferie skal taes. Arbeidstakeren har imidlertid krav på 18 dager sammenhengende ferie i tidsrommet 16. mai - 30. september. Resten skal han ha innen ferieåret, enten i sammenheng eller i to deler hvis ferie gies i sammenheng med helligdager, sier personalleder Bjørntvedt.

Nye kontorsjefer

I Siemens Trondheim er J. Nystrøm og O. Løkken utnevnt til kontorsjefer med ansvar innenfor henholdsvis økonomiske fellesfunksjoner og produksjon.

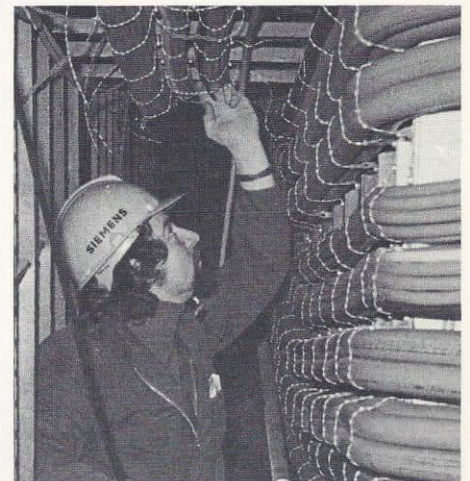
Flere Siemens-foredrag! !

I vårt firma har vi mange spesialister - tekniske og andre - og for å oppmuntre dem til å skrive artikler i fagpressen har vi en ordning med ekstra honorarer. Direksjonen har nå besluttet å utvide denne ordningen til også å gjelde foredrag. Henvendelser skjer til avd. for Markedsplanlegging og Informasjon.

Montørens hverdag på Aker Verdal

Vår utsendte medarbeider har stempet inn igjen etter et tokt i Nord-Trøndelag. Siemens Intern trakk på slagstøvler, besøkte Aker Verdal og spurte karene våre:

— Hvorledes arter det seg å være elektromontør på en boreplattform? Svarene finner du på side 4 og 5.



Siemens beskjeftiger 37 mann på Aker Verdal. På bildet ser vi Frans Skrogstad, bas og akkordtaker på anlegget.

Siemens Sluppen

Astri Waaktaar, Personalavd.
Gunn Larsen, Installasjonsavd.
Svein R. Larsen, "
Svein Sund, "
Atle Aas, "
Rodi Rabben, "
Per Gjeltén, "
Vidar Larssen, "

Siemens Linderud

Jan Reidar Rasmussen, Montasje/svakstr.
Elias Rostom, Sterkstrømmontasje
Finn Arild Simensen, "
Rudolf Brenden, "
Knut Isumvolden, "
Arne Larsen, Serviceverkstedet
Grethe Glosli, Svakstrømsverkstedet
Inger Kristine Grape, Automatiseringstekn.
Stein Mellum, Hovedlager
Kristin Jensen, Postavdelingen
Arne Husby, "
Marianne Monsen, Produksjon
Judith Karlsen, Bedriftskantinen
Hildegard Fjellidal, Telekomponenter
Marie Rydland, Bedriftskantinen
Laila Neset, Avd. Kristiansand

Siemens Bergen

Rolf Eikeland, Montasjeavd.
Per Flatne, "

Siemens Haugesund

Helge Kolnes, Montasjeavd.
Bjarne Dankell, "

25-års jubilarer

15.1. Håkon Holteng, S/O
29.1. Fridtjof Saasen, S/T
5.2. Laurtíz Flåseth, S/T
12.2. Egil Rein, S/O

Oppnådd pensjonsalder

28.1. Bjarne Hansen, S/T

70-års fødselsdag

3.2. Sverre Løvold, S/T

75-års fødselsdag

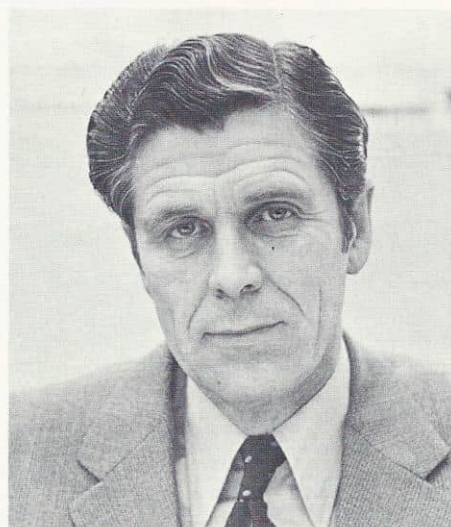
5.1. Robert Stubberud, S/O

Hjertelig takk

for oppmerksomheten ved min avgang som pensjonist. Thorleif Holtan.

Hjertelig takk

for oppmerksomheten ved min 75-års dag. Olaf Bergersen
Sorås 1830 Ytre Enebak



Norsk Elektroteknisk Forening har tildelt Ola Hoftun, Siemens A/S sitt hedersstegn "Det lenkede lyn" for på en fremragende måte å ha skjøttet tildelte verv. Ola Hoftun har i mange år vært en drivende kraft i foreningens arbeid med teknisk undervisning, og ved overrekkelsen ga han uttrykk for at hans store håp nå er at det skal lykkes å få etablert "Rådet for elektroteknisk utdanning" tilknyttet NEF. Dette er tenkt som et styringsorgan med representanter for bransjeorganisasjoner, skoler, myndigheter og elever.

I Hoftuns reisefravær var det hans sønn Jan som mottok hederstegnet samt diplom på foreningens møte den 1.12 og takket på vegne av sin far.

I NEF's over 50-årige bestående, er hittil kun 23 medlemmer blitt hedret på denne måte.

Fleksitidsordningen har nesten bare tilhengere blant våre ansatte i Oslo

Nå foreligger resultatene fra fleksitidsundersøkelsen i Siemens Oslo.

Av de utsendte spørreskjemaene kom 65% ferdig utfylt i retur.

Deltakerprosenten er tilfredsstillende sammenlignet med andre undersøkelser av lignende omfang.

Generelt kan man si at reaksjonene var meget positive. På direkte spørsmål om tilfredsheten med fleksitid svarte 94% positivt og bare 4 besvarelser (av totalt 420) var "mindre tilfreds". Når dessuten omtrent den samme prosentdel (94%) ville beklage avskaffelse av fleksitidsordningen, kan man trygt si at majoriteten av de ansatte i Siemens Oslo er fleksitidstilhengere.

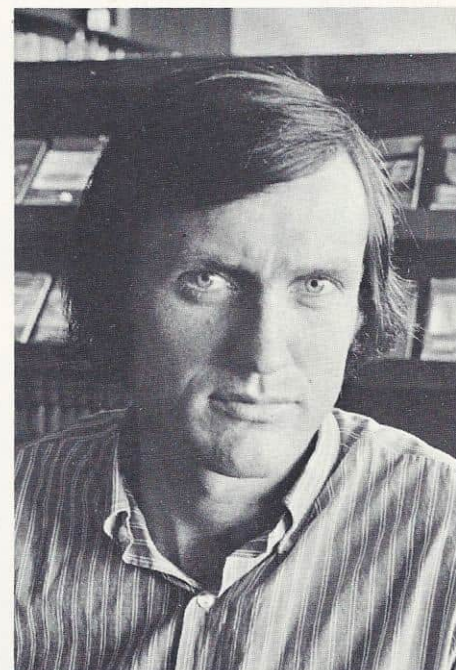
Det er interessant å bemerke at svært få opplevde stemplingen og føringen av kortene som en belastning. Halvparten av de spurte varierer sin arbeidstid etter eget ønske, særlig med tanke på arbeidsro ved konsentrasjonskrevende arbeid. Vel 2/3 mente at fleksitid ikke virket hemmende i deres arbeid selv om kolleger var fraværende i glidetidene. Nesten hver fjerde besvarelse ga imidlertid uttrykk for at ordningen til en viss grad var noe urettferdig fordi den ikke lot seg gjennomføre for samtlige ansatte.

Et av hovedargumentene for fleksitid er den tid man sparer ved reisen til og fra jobben. Her viste det seg at nesten 40% fikk redusert sine reisetider gjennomsnitt med 15-20 minutter pr. dag, hvilket er meget gledelig.

Når det gjelder hvor godt den enkelte kjenner til fleksitidsreglementet, var resultatet ikke så oppløftende. Ikke mer enn vel

60% svarte riktig på de 7 spørsmålene vedrørende dette. Gledelig var det imidlertid at ca. 30% hadde kommet med forslag til endringer og korrigeringer av fleksitidsreglementet. Det vitner om en aktiv holdning. Disse forslagene kom alle fra ansatte som var positivt innstilt overfor fleksitid.

Som sagt et overveldende positivt inntrykk fra de ansatte om fleksitid.



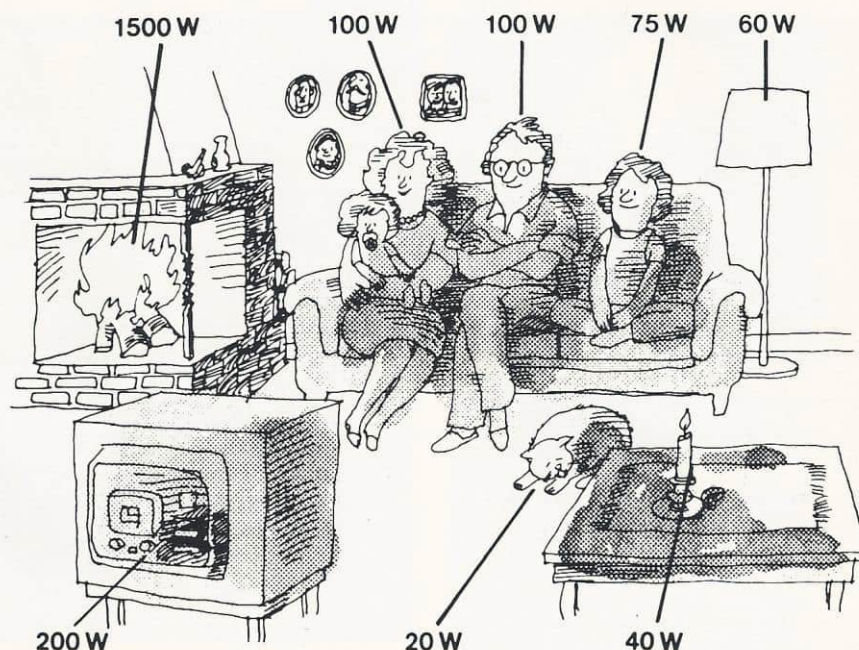
Christian Sohlberg fikk tidligere i år oppdraget å lodde stemningen for fleksitid i Siemens. Resultatene foreligger nå.

Spar på varmen – med Siemens spareovner

Siemens spareovner - hva er nå det? Jo, det er Siemens gjennomstrømningsovner med termostat. Og hva sparer de? De sparer strøm fordi de slår seg av automatisk når temperaturen i rommet er nådd – og det betyr at man også tar vare på den ekstra varmen som bringer temperaturen i været i et rom: belysningen, solstrålingen inn vinduene, ilden på peisen, menneskene osv.

Dette er det Siemens har illustrert i sine annonser og brosjyrer i den kampanjen som er gjennomført i høst. Dessuten har en lang rekke elektroinstallatører og elektrohandlere landet rundt fått montert en spesiell veggutstilling med våre varmeovner. Og resultatet: et gledelig øket salg!

Vi går neppe noens ære for nær når vi nevner at idéen til begrepet "Siemens spareovner" oppstod hos Johs. Langhelle, drivende salgskraft i Region Vest. Når folk er i tvil om hvorvidt de skal ha ovn med eller uten termostat, spør han ganske enkelt: "Ja, vil du ha en vanlig ovn eller en slik som sparer strøm?" Og da er gjerne svaret gitt.



Vær sterk i fingrene og tren lengdehopp før du reiser på service-oppdrag i Nordsjøen

Forleden leste vi en ramsalt service-rapport fra Ekkofiskfeltet. Leif Trondsen og Bjørn Gram fra serviceavdelingen på Linderud var i hui og hast sendt med fly og helikopter ut i Nordsjøen. Oppdraget gjeldt Artic Surveyor, et spesialfartøy for mekaniske reparasjoner under vann. En baugpropeller-motor, som vi hadde levert, var gått full av pellets-støv. Selve jobben ble utført raskt og profesjonelt, men vi skal ikke trette våre lesere med tekniske detaljer, og går rett på hjemreisen.

På grunn av tåke måtte karene hentes av et supply-skip. Grov sjø gjorde at man måtte hoppe over i den andre båten. - Dette var ingen lett operasjon og det gikk lang tid før alle reisende var kommet over. Det tror vi så gjerne. Har du i marinen fått lov til å entre barkasser i åpen sjø, kjenner man problematikken. Fartøyene beveger seg voldsomt opp og ned i forhold til hverandre og det finnes kun ett riktig satsoyeblikk med toleranser på en brøkdel av et sekund. Hopper du riktig, er det som å skritte over. Bommer du, så finnes det flere varianter som alle ender i sjøen mellom skutensidene, subsidiært med et fritt fall på 6-7 meter ned i den andre båten.

Ytterligere prøvelser ventet våre sjøfarende montører. Fra supply-skipet ble de heist opp til plattformen med nett. Denne primitive elevatoren er mye benyttet innen offshore, så vi bør kanskje gjøre andre Siemensansatte mentalt forberedt på teknikken. Nettet er spent fast rundt en stor ring nede og til en mindre oppe. Innsiden er foret med seilduk.

Merkelig nok skal man ikke gå inn i nettet, men derimot klamre seg fast på ut-siden. En ren sikkerhetsforanstaltning beroliger de ansvarlige. Ved wire-brekasje eller slurv fra en distre kranfører, vil man inne i nettet uvegerlig måtte følge med helt til bunns. Nett-kapselen er ca. 2,5 m høy og nedfirt på båtdekket klapper den sammen til en ubestemmelig masse, som slenger hit og dit i takt med fartøyet bevegelse i sjøen. Fra sikker avstand og på gitt signal, stormer de reisende fram og forsøker å gripe tak i rett ring. Med et

kraftig rykk starter luftseilasen. Utsikten fra 50 meter, vindpresset, de lange sugende pendelbevegelser med skru - alt er med på å gjøre turen til litt av en opplevelse. Skifte tak er utenkelig og valne fingre får ny styrke.

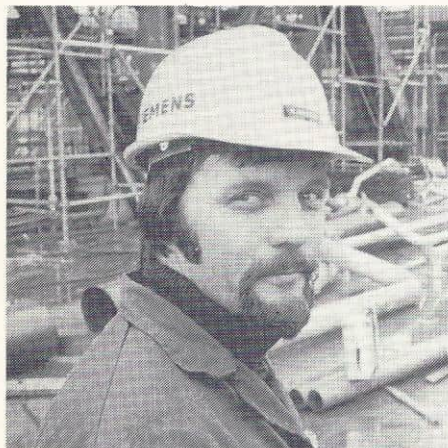
Leif Trondsen og Bjørn Gram uttaler etterpå at å trekke ut en rotor på 1 tonn, rense, vaske og tørke den - det er barnemat mot selve reisen. En annen ting: Blir du ringt opp nattetid for innsats i Nordsjøen - glem gjerne tannbørsten, men husk sjøsyketablettene.



Etter en rundreise på Ekkofiskfeltet uten helikopter trives Bjørn Gram (t.v.) og Leif Trondsen enda bedre på serviceverkstedet på Linderud.

Til tross for knappe terminer og trange arbeidsforhold ombord på plattformene:

— Aker/Verdal er et ypperlig utenbys-anlegg for våre montører fra Trondheim

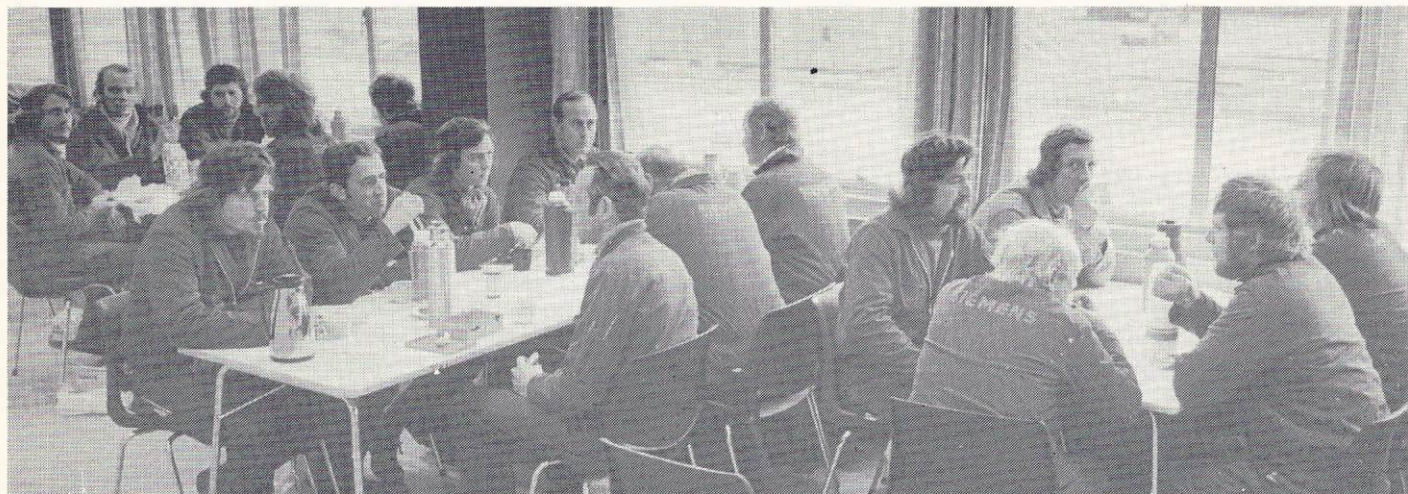


Montasjeformann Magne Balstad: — Arbeidet kan sammenlignes med montasje ombord på skip.

Siemensmontørene får bruke Aker/Verdals kantine etter at verftsarbeiderne er ferdig. Spisepausen kommer derfor en halv time senere enn vanlig. Montørene får også godskrevet 15 minutter gangtid for lang vei til plattformen.



Frans Skrogstad sitter inne i den 50 m lange aktre boksdrager. — Det er trangt, sier han. — Men jeg synes det er verre arbeidsforhold ombord på skip.



Region Nord var konsulent og installatør for oppbyggingen av Aker/Verdal

Akergruppens anlegg i Verdal var Europas første spesialverksted for oljeboringsplattformer. I desember 1971 fikk Region Nord oppdraget å være elektroteknisk konsulent for den omfattende utbygging som skulle finne sted på Verdal og etter anbuds-konkurranse ble vi også valgt til å være utførende installatør.

Anleggsarbeidene i Verdal foregikk i et forrykende tempo. Første spadestikket ble tatt i januar 1972 og allerede på vårparten ble de første delene av hallene tatt i bruk og i november samme år var 1. byggetrinn ferdig. Det var da investert 55 mill. kroner på mindre enn et år.

Det viste seg at kombinasjonen konsulent/installatør var en meget gunstig løsning. På dette anlegget ble det operert med en særdeles streng terminplan samtidig som opplysninger om maskininstalla-

sjoner og strømforbruk ofte kom etter hvert som arbeidet gikk fremover.

Etter at 1. byggetrinn var ferdig, fulgte flere store utvidelser hvor Siemens deltok. Vi kan bl.a. nevne ny sveisehall, nytt kontor- og sosialbygg og dokkområde for bygging av Condeep-dekk. Knappe terminer var vi vant til på Verdal, men byggingen av utrustningskaia slo alle rekorder. Ikke minst takket være fin innsats fra vår montørstab kunne strømmen likevel kobles på idet den første plattformen klappet til kai-kanten.

Vi utruster oljeplattformer elektrisk

Før Verdal fikk egnet kaianlegg, ble plattformene slept til Bergen eller Oslo for utrustning. En Aker H3 plattform (byggenr. 704) var den første som også ble utrustet i Verdal. Forhandlingene om installasjonsoppdraget trakk i langdrag, og da Siemens begynte arbeidet, lå man 2 måned-

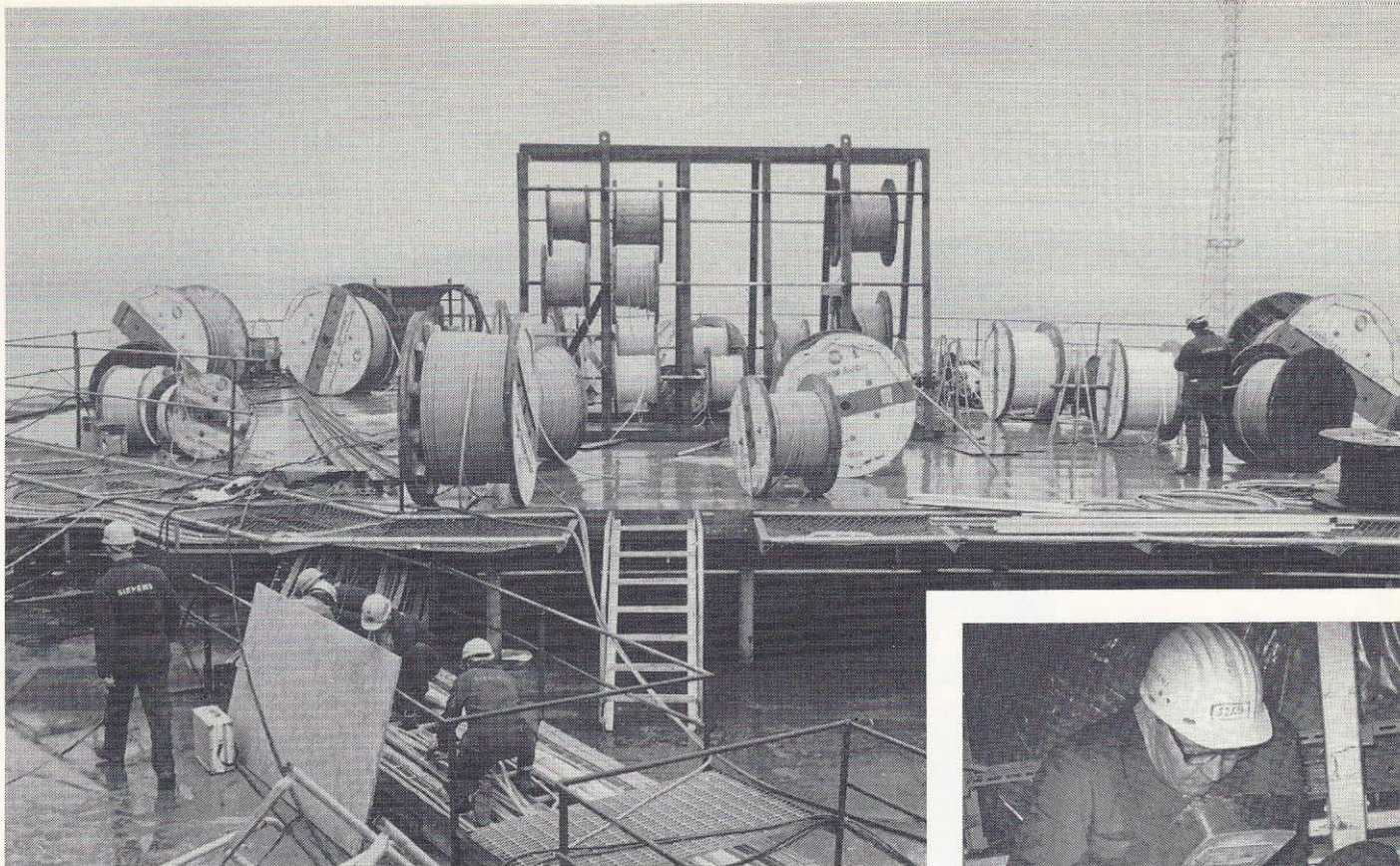
er etter planen. Montører, formenn og ingeniører satte inn et nytt skippertak og tok igjen det forsømte.

Overleveringen fant sted i juni helt etter programmet.

Idag er det byggenummer 706 som ligger til utrustning. Dette var også en Aker H3 plattform mye lik sin forgjenger 704. Underveis har man imidlertid ombestemt seg og 706 bygges nå om fra en boreplattform til "Main-Service-Vessel". Isteden for boretårn skal plattformen få utvidet krankapasitet og den skal innkvartere 200 mann mot opprinnelig 80.

Arbeidet kan sammenlignes med skipsmontasje

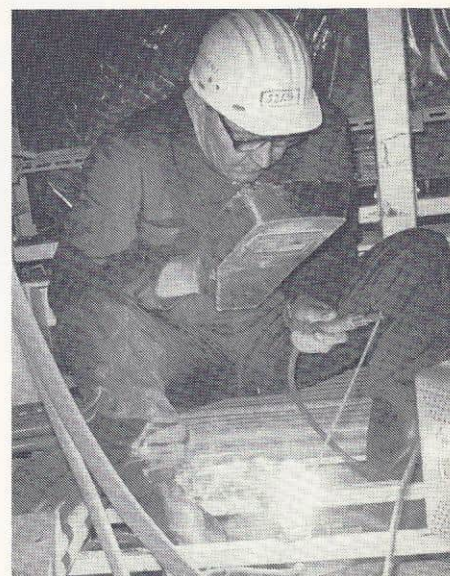
Siemens har nå 37 mann på anlegget hvorav 10 er leiemontører. Vi besøkte karene våre ute på anlegget og spurte hvorledes det arter seg å være elektromontør på en boreplattform.



På helikopterdekket er det rigget opp et kabelstativ og montørene har også luftvinsj til hjelp i trekkingen. I forgrunnen ser vi Siemensmontører som "klammer" i kabelgaten på "upperdeck".



Svein Ogenes produserer ferdige lengder klammerbånd i verkstedsbrakka oppe på plattformdekket.



Ole Garberg fra Selbu sveiser inne i kontrollrommet. — Infiltrert og sammenpakket, er hans kommentar til montasjen ombord.

— Arbeidet kan vel nesten sammenlignes med montasje ombord på skip, sier montasjeformann Magne Balstad. — Arbeidsforholdene er hverken verre eller bedre. Hovedtyngden av arbeidet består i kabeltrekking. Tilsammen går det med en 12 - 14 mil kabler ombord. På helikopterdekket har vi rigget opp et kabelstativ og vi bruker luftvinsj til hjelp i trekkingen. Vi har anleggskontor, lager og verksted på land med mindre "filialer" oppe på plattformen.

Luftig arbeidsplass

Siemens Intern kunne selv konstatere at det var en luftig og værhard arbeidsplass. En anleggsheis tar deg 50 meter opp til dekket. Når det virkelig blåser, skal det ettersigende være vanskelig å holde på hjelmene - de blåser stadig vekk på sjøen. Mange steder består dekket bare av grov-

maskete rister som gir flott utsikt nedover. Lider du av høydeskrekk, vil du neppe trives på en boreplattform.

Infiltrert og sammenpakket

— Infiltrert og sammenpakket, er Ole Garbergs kommentar til montasjen ombord. — Vi har mindre plass til det som skal installeres, men stort sett er arbeidet det samme som for et vanlig anlegg.

Ole Garberg har vært 11 år i Siemens og han er fornøyd med brakkeleiren. Han har ikke merket noe til de episodene som lokalavisene kan berette om. Men så reiser han også hjem til Selbu hver week-end.

Brakkeleiren er rene luksushotellet

Svein Ogenes arbeider for tiden i verkstedsbrakken på dekk. Det går hovedsaklig i produksjon av ferdige lengder klammerbånd. — Her er mye folk på et lite område

og mye rot. Det kan være et faremoment. Brakkeleiren har foreløpig lavt belegg og er rene luksushotellet, sier Svein Ogenes med et smil.

Ypperlig utenbys-anlegg for montører fra Trondheim

Frans Skrogstad er bas og akkordtaker på anlegget. — Det har ikke vært så mye kranling om akkorden, sier han.

— Men mindre "trefninger" har vi selv sagt hatt.

Bortsett fra 6 - 7 montører fra distriktet kommer resten av staben fra Trondheim. Verdal ligger 1 1/2 times biltur fra Trondheim. — Dette er et ypperlig utenbys anlegg for oss, sier Skrogstad. — Vi har en ordning som gjør at vi kan forlate anlegget kl. 14.00 fredag og returnere mandag kl. 09.00. Den tapte tiden innarbeides mandag kveld.

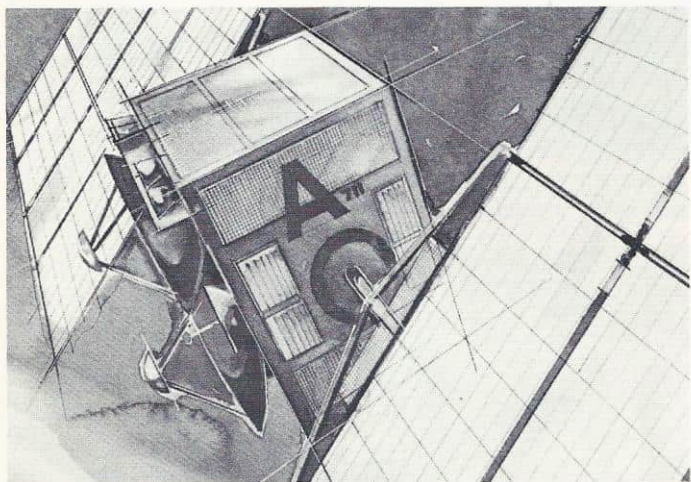
Satsing på tekniske fremskritt

”Når Siemens er mindre berørt enn andre konkurrenter av den alminnelige økonomiske tilbakegang, skyldes dette først og fremst en grunn-solid og fremskrittrettet teknikk, en slagkraftig markedsføringsorganisasjon, tilfredsstillende service og internasjonalt konkurranseedyktige priser”, sa Peter von Siemens på et stort møte i Frankfurt den 1. oktober i år.

En voldsom utvikling på om-

litet ser man når service, amortisering og forrentning på det leverte utstyret bare representerer 3-5% av årsutgiftene innen sunnhetsvesenet.

Vi vet også at Siemens driver et stort forsknings- og utviklingsarbeide på sektoren kjernekraftverk. I verden idag, er det installert 169 slike kraftverk med en total ytelse på 69.000 megawatt med en driftstid på tilsammen 1300 år.



rådet komponenter med høy-integrerte kretser, bygging av en ny fabrikk i Berlin for elektroniske fjernskrivere (Siemens har levert mer enn 400.000 fjernskrivere), utviklingen innen anleggs- og systemteknikk som bl.a. har resultert i Ingavannkraftverket i Zaire med en ytelse på nesten 40 mill. kW, har bidratt vesentlig til større omsetningsmuligheter, flere arbeidsplasser og bedre arbeidsforhold.

Omkostningsekspløsjonen på helsesektoren, som dessuten lider av akutt mangel på personale, har bidratt til en intens utvikling innen den medisinske elektroteknikk der Siemens på flere områder er førende. At teknikken også er av høy kva-

I 1974 ble det brukt ca. 25 milliarder DM på forskning og utvikling i Vest-Tyskland, omtrent likt fordelt mellom stat og industri. Mere enn 10% av industri-andelen kom fra Siemens som årlig bruker ca. 1500 millioner DM på dette området.

Det tyske patentbyrå registrerer årlig omtrent 65.000 ansøkninger. Av disse kommer ca. 25% fra elektroteknisk industri, hvor Siemens igjen er ansvarlig for mere enn 2000. Dette betyr at Siemens registrerer bortimot 6 patenter daglig og er byråets største kunde med en ”årsomsetning” på 4 mill. mark.

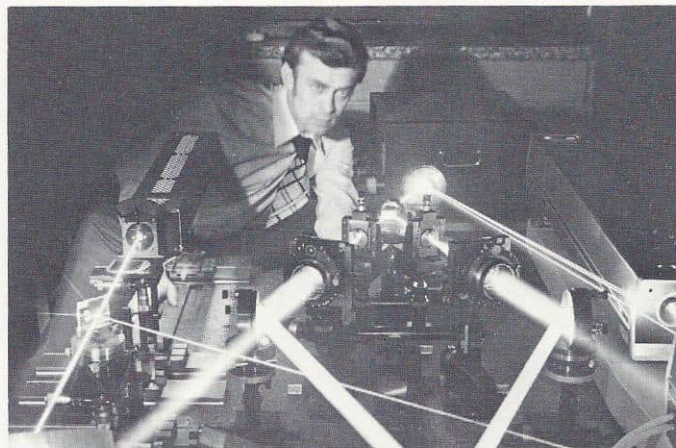
I alt innehar Siemens ca. 20.000 Vest-tyske patenter og ca. 45.000 utenlandske.

Siemens øker i takt med den øvrige elektroindustri

På generalforsamlingen i Siemens AG den 18.3.76 vil styret foreslå 16% aksjeutbytte også for forretningsåret 1974/75. Totalomsetningen steg med 8% til 18.5 milliarder mark (ifjor 17.2). Bestillingsinngan-

gen derimot omtrent den samme som fjorårets 20.9 milliarder mark mot 20.7.

Antall ansatte på verdensbasis gikk tilbake med 4%, fra 309.000 til 297.000.



Ikke bare lek med lys

Denne tilsynelatende lek med lys er alvorlig nok. Fler og fler mennesker over hele kloden vil snakke mer og mer med hverandre og derfor må man stadig finne nye måter å kommunisere på - og avlaste allerede tettepakke kommunikasjonslinjer. Ett av målene er overføring av bl.a. telefonsamtaler ved hjelp av hårtynne glasstråder og laserlys. Denne teknikken krever glasstråder

med minst mulig ”dempning” slik at lyset kan passere med lite effekttap.

I første laboratorieforsøk har det lyktes å fremstille glassstråder med ekstremt lav demping; på overføringsveien må man dessuten ha apparater som forsterker, kobler og filterer lyset. I laboratoriet hos Siemens opererer man nå i denne forbindelse med integrerte/optiske kretser. (foto).

Studenterlunden i Oslo i ny, gammel skikkelse

Det nye fonteneanlegget i Studenterlunden vil være i drift til våren. I løpet av et par korte ettermiddagstimer i høst ble anlegget prøvet og vår foto-

graf var på plass. Av lysskiltet på taket i bakgrunnen ser man et av firmaene som er ansvarlig for en del av Studenterlundens utsmykning.





Siemensarbeider på en satellitt som opererer på ekstremt høye frekvenser for direkte overføring av fjernsynsprogrammer.

"Meteosat"

ESA, European Space Agency skal skyte opp en værsatellitt i 36.000 km høyde over ekvator.

Midt i 1977 vil man ved hjelp av "Meteosat" hver halvtime fotografere området Nord-Europa, Atlanteren og det Indiske hav og overføre opptakene til bakkestasjoner i Michelstadt i Odenwald. Resultatene blir løpende bearbejdet i en tilsluttet datamaskin og gir grunnlag for omfattende værmeldinger spesielt med hensyn på vindstyrke og -retninger.

Mottakerantennen (bildet) monteres i øyeblikket av Siemens. Overføringssystemet i satellitten er også en Siemens-utvikling.



Telex på skrivebordet

I våre dager formidles telexmeldinger over kontinenter på sekunder. Likevel hender det ofte at det går mange timer før meldinger når adressaten. Dette kommer som regel av at alt for mange personer er innblandet før avsendelse og etter mottagelsen av telexmeldingene. Derved går vesentlige fordeler tapt på denne ellers så hurtige informasjonsvei. Hadde fjernskriveren stått nærmere arbeidsplassen og vært slik konstruert at den uten vanskeligheter kunne betjenes av alle, ville forbindelsen gå hurtigere - uten intern postgang eller bud.

Datateknologien har nå gjort dette mulig, og Siemens har konstruert en abonnementsentral, System 102, med tilkoblingsmuligheter for 20 - 200 biapparater. Derved har rutinen for en stor del blitt automatisert, meldingene skrives direkte inn i en hukommelse og et kodesignal viser at meldingen er klar for utsendelse. Alt videre skjer så automatisk. Valg av telexnummer, gjentatt oppkalling ved opptattsignal, kontroll av adressat, sending, evt. til flere mottagere og avslutning.

Ved gjennomkobling kan sentralen også formidle korrespondanse internt mellom apparatene, eller stå til tjeneste for et eksternt apparat, fra en filial e.l.

Det nye anleggets sentralenhet består av en fritt programmerbar kommunikasjonsregner som styrer hukommelse, redigering og overføringsfunksjon. Systemet tillater også tilkobling av TV-monitorer.

Det er allerede vist stor interesse for systemet her i landet og i et par tilfelle pågår seriøse kjøpsforhandlinger.



35.000 brennerier

I Vest-Tyskland finnes det mere enn 35.000 brennevinbrennerier (det gjør det forsåvidt i Norge også!) som bl.a. får råstoffet fra ca. 400.000 fruktdyrkere. Kontrollen med denne virksomheten er underlagt tollvesenet, og man kan forestille seg det omfattende apparat i denne forbindelse. I år ble en Siemensregner tatt i bruk i kontrollarbeidet som dermed er blitt nøyaktigere og vesentlig forenklet. (Dessverre! ?).

Informasjon om Unidata

I det siste halvåret har det vært mye frem og tilbake med Unidata, som som kjent står for datasamarbeidet Philips, det franske CII og Siemens. Den franske regjering har fusjonert CII og det fransk-amerikanske selskapet Honeywell Bull - og Philipskonsernet har forlenget sagt opp sin avtale med Unidata.

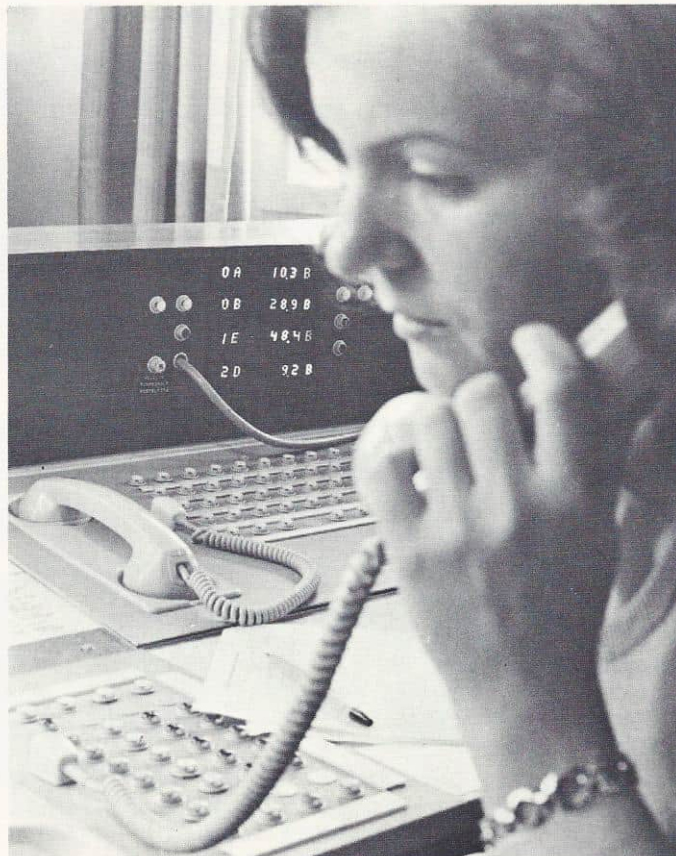
Siemens vil imidlertid markedsføre uinnskrenket systemene 4004 og 7000 med alle undersystemer. Siemens er dermed fortsatt istand til å levere alle datasystemer innenfor rammen av Unidatas leveringsprogram fra egen fabrikk.

Bestillingsinngangen i Østerrike stiger kraftig

I Østerrike øket omsetningen med 11% til 5.5 milliarder schilling (1.7 milliarder n.kr.) i siste forretningsår. Bestillingsinngangen var 7.1 milliarder schilling, hvilket ligger 37% høyere enn fjoråret.

Øyeblikkelig hjelp på "Autobahn"

Langs de tyske motorveier står mere enn 6000 nødtelefoner med direkte kontakt til legevakt, politi og servicebiler. Ved ulykker glemmer mange, på grunn av opphisselse eller språkvanskeligheter, ofte å fortelle hvor ulykken har foregått. For å avhjelpe slike forhold har Siemens utviklet et system der hver telefon taler med "sin egen stemme". Et kodesignal roper øyeblikkelig hvor samtalen kommer ifra og bildet viser et mottagerbord hvor man på lystavlen i øyeblikket har registrert fire nød-meldinger med stedsangivelse.



Julekryssord

Vannrett

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Irettesettelse | 85. Drikk |
| 9. Struts | 86. Feriebolig |
| 10. Sikkerhet | 87. Kjempe |
| 11. For tiden | 89. Ukjent |
| 13. Konkurrentfirma | 90. Gjengitt uttalelse |
| 15. Kollekt | 91. Kvadrat |
| 18. Flatemål | 93. Tallord (nynorsk) |
| 19. Orden | 95. Tall |
| 20. Frø | 96. Dyret |
| 21. Pikenavn | 98. Gammelt stykketall |
| 23. Bekreftelse | 100. Italiensk politiker |
| 25. Pynte"gienstanden" | 101. Liten sup |
| 32. Herred i Møre og Romsdal | 102. Løfte |
| 33. Konjunksjon | 103. Pikenavn |
| 34. Matematisk betegnelse | 104. Narr |
| 35. Utsalg | 105. Hestekraft |
| 38. Derfor | 106. Beskyttelse |
| 40. Øk | 107. Eksistensminimum |
| 42. Fugl | 115. Telegrambyrå |
| 45. Rettlede | 116. Luft |
| 48. Pers. pronomen | 117. Gripe"redskapet" |
| 49. Barneaktivitet | 118. Stat i USA |
| 50. Det siste innlegget | 119. Øy i Karibien |
| 54. Kjøretøy | 122. Pels |
| 56. Øy | 124. Tider |
| 57. Påbudsord | 126. Instrument |
| 58. Flipper | 127. Ruster |
| 59. Frigjøringsorganisasjon | 130. Drikk |
| 61. Naboer | 131. Hodeplagg (baklengs) |
| 64. Innsjø | 133. Førsteklasses |
| 66. Pronomen | 136. Naturfenomen |
| 67. Italiensk elv | 137. Myntenhet |
| 69. Familiemedlemmer | 138. Tidsintervall |
| 71. Pronomen (nynorsk) | 139. Hovedstad |
| 72. Slagsted | 142. Overens |
| 73. Fransk motenhet | 143. Tresort |
| 75. Gasjere | 144. Banke |
| 77. Hestekrefter | 145. Mer enn en |
| 78. Vern | 147. "Båtfører" |
| 79. Ukeblad | 149. Som 59 vannrett |
| 80. Anløpssted for tankere | 151. Periode |
| 82. Le | 152. Stort værrelse |
| 84. Blomst (fransk) | 153. Eksisterer |
| | 155. Bankeredskapene |

157. Underste
159. Pronomen (nynorsk)
160. Eser
161. Land
163. Elv
164. Grevskap i England
166. Bibelsk navn

Loddrett

1. Omdannelse
2. Europamesterskap
3. Dytt
4. Dessert
5. Øy i Irskesjøen
6. Blomsterslekt
7. Telegrambyrå
8. Eksisterer
12. Kjøkkenredskap
14. Instrument
16. Forhall
17. Tredeleggelse
22. Guttentavn
24. By
26. Brensel
27. Fjellkjede
28. Nedbør (kons.)
29. Ufred (baklengs)
30. Frukt
31. Tall
32. Instrument
36. Italiensk politiker †
37. Kinesisk politiker
38. Inngang
39. Elv
41. Emballasjen
43. Riften
44. Misstak
46. To like
47. Elektrisitet
51. Dessert
52. Pikenavn
53. Pikenavn
54. Område
55. Holde stilt
60. Legemsdel
62. Skjær i sjøen
63. Skli
65. Pronomen (nynorsk)
68. Dobbelteksemplarer
69. Uttalte
70. Artikkel
74. Førstemenn
76. Holme
77. Vann
79. Myntenhet
80. Guttentavn
81. Tre like
82. Feire
83. Stomperud-nektelse
88. Fremst
91. Utrop
92. Ikke likt
94. Verdenskonsern
95. Sjel
97. Nummer
98. Ikke tidlig
99. Verktøy
105. Legemsdelen
108. Organisasjon
109. Førstemenn
110. Ujevn
111. Pronomen (baklengs)
112. Skarp (engelsk)
113. Kommunikasjonsmiddel
114. Treg
115. Tall
120. Vedlegg
121. Bilmodell-uttrykk
122. Rebelsk
123. Elv
125. Uklart råd
128. Vassdrag
129. Grunnstoff
132. Klokke
134. Handle
135. Grunnstoffer
136. Insekt
137. Smøre
138. Feriested
140. Slapp
141. Fattig
144. Mat
145. Politisk parti (baklengs)
146. Europeisk organisasjon
148. Hensikt
150. Utløp
154. Nyvasket
156. Rekke
158. Dikter (baklengs)
162. Pronomen
165. Natrium

Glad-Jazz-aften på "Malla"

Tirsdag 18. november arrangerte Siemenslaget i Oslo en vellykket "Glad-Jazz-aften". — Det var kjempestemning på "Malla", sier oppmann Arvid Nikolaisen. — Billettene ble revet bort straks forsalget begynte. Det er bred enighet om at vi må følge opp med nye arrangementer.

Amalienborg Restaurant (Malla) er blitt litt av et jazzsenter i Oslo. Siemenslaget sikret seg 50 billetter til en kveld med Stokstad/Jensen Trad Band og Canal Street Jazz Band - to navn på plakaten som begge har Siemestilknytning. Tore Jensen fra Stokstad/Jensen finner vi på dagtid i montasjeavdelingen på Linderud og Øivind Kvarvåg ved Kontorrekvisita er på sin fri-

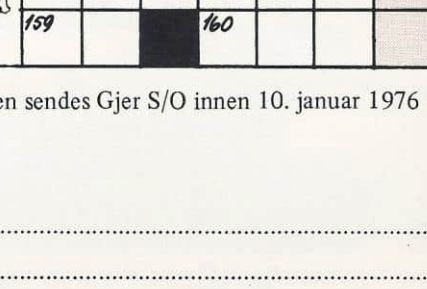
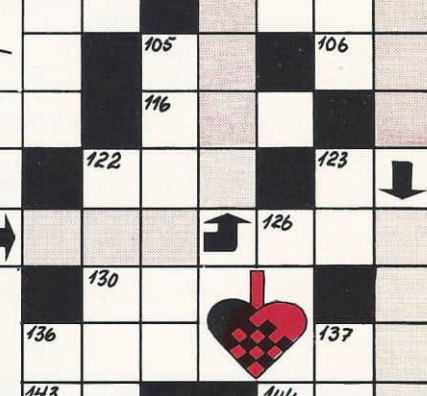
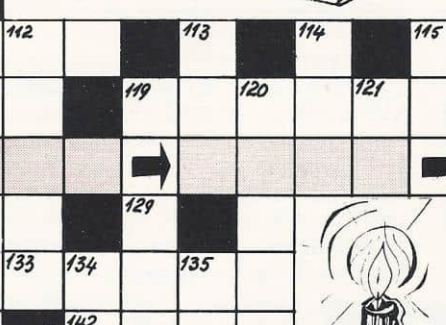
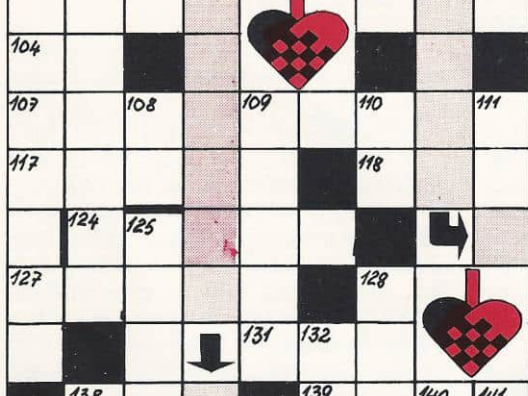
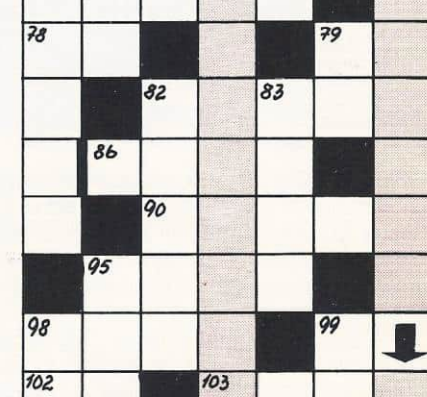
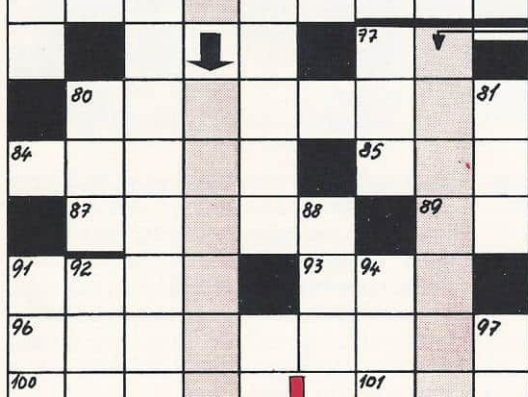
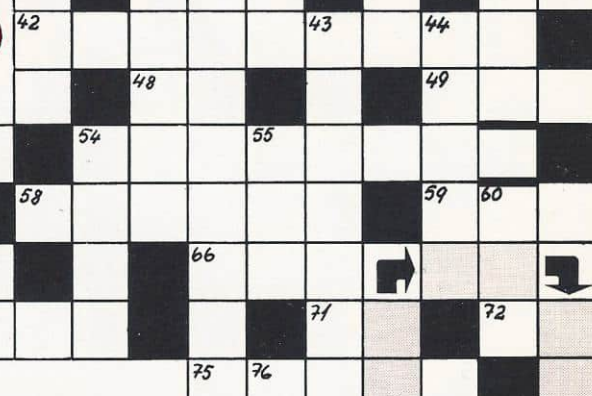
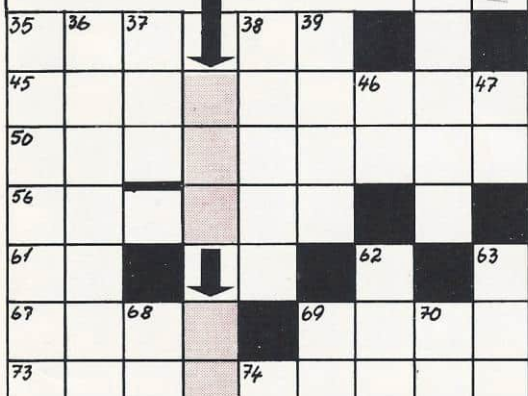
tid primus motor i Canal Street Jazz Band.

Stokstad/Jensen Trad Band turde være kjent også for dem som ikke er jazzinteressert fra presseomtaler og NRK-opptreden. Tidligere i år mottok de Spelemannsprisen. Canal Street Jazz Band er av nyere dato og mer anonymt. Guttene har imidlertid vakt oppmerksomhet ved sitt repertoirvalg og "sound".



Det var kjempestemning på "Malla" da Siemenslaget i Oslo arrangerte sin Glad-Jazz-aften. I forgrunnen lytter jazzentusiastene Ole Alfstad og Tore Jensen til Canal Street Jazz Band med "vår" Øivind Kvarvåg på trompet.

GOD JUL



Løsningen sendes Gjer S/O innen 10. januar 1976

Navn:

Avd.:

På Linderud lyder atter den kjente og kjære ramsen:

Durch, für, gegen, ohne, um, wieder

De tyske preposisjonene er ikke å spøke med. Det vet nå ytterligere 15 Siemens-ansatte, som i hele høst med undring har vært vitne til hvorledes disse småordene kan herse med harmløse artikler og adjektiver.

— De fleste stilte absolutt uten noen forkunnskaper, sier Bjørg Røssevold, kursleder og statsautorisert translator i tysk. Til daglig er hun sekretær i direksjonen og siden 15. september har hun hver mandag undervist 2 timer etter arbeidstidens slutt. — Mange av elevene mine har virkelig behov for kunnskapene, f.eks. i forbindelse med service- og montasjevirkksomhet. Monteringsanvisningene er på tysk. Ofte skjønner montøren fag-gloser som selv en tysker ville få problemer med, men det hjelper så lite når man ikke får sammenhengen i setningene.

Vi følger Friundervisningens opplegg, men uten språklaboratorium, og firmaet har betalt alt. Til slutt må jeg bare få si at stemningen har vært alle tiders på kurset. Flere har bedt om å få fortsette etter jul og vi diskuterer også muligheten av en Kiel-tur så vi kan praktisere kunnskapene.



— De fleste stilte absolutt uten noen forkunnskaper, sier Bjørg Røssevold (t.v.) om elevene sine som i høst deltok i tysk-kurset på Linderud. Rundt bordet er kun 10 av de 15 deltakerne synlig på bildet: Roald Hårstad (t.v. for kurslederen), Lars Jensen, Tor Jacobsen, Terje Olsen, Roy Hammer, Dagfinn Christoffersen, Martin Falkenhaus, Bjørn Gram og Trond Larsen.

Kontingenten - en ny stimulans for Siemenslaget

Siemenslaget i Oslo oppfordret i forrige nr. av Siemens Intern sine medlemmer til å tegne frivillig kontingent som er fastsatt til kr. 25,- pr. år. Vi har spurt formannen Per Buer om grunnen til at en slik kontingent er innført.

— Hvis laget kan by på gode aktiviteter er det vel bare rimelig at medlemmene betaler en beskjedne kontingent, svarer han. Det gjør man i Siemenslaget i Trondheim, og slik bør det også være her. Vi

kan ikke hver eneste gang vi skal ha igang noe nytt være avhengig av direksjonen som melkeku. Vi må skaffe oss inntekter som ikke er bundet til de tradisjonelle aktiviteter og som kan benyttes til nye ting og nye ideer.

— Det skrives at det lønner seg å betale kontingent. Hva menes med det?

— De betalende medlemmer får redusert deltageravgift ved de større arrangementer, Siemens årsfest, bilrebusjøpet, fjordturen

o.a. Legger man sammen disse reduksjoner oppveier de kontingenten. Med dette må ikke være det viktigste motiv for å betale årskontingenten. Det viktigste må være at man sympatiserer med Siemenslaget og gjerne vil gi det en ekstra støtte for å skape bedre miljø og samhold gjennom fritidsaktiviteter. Og kontingenten vil bety en ny stimulans for laget.

Røkfri sone i kantinen på Linderud

— Svært mange av våre ansatte er ikke-røkere, og de fleste av disse blir sjenert av tobakksrøk i kantinen i sine spisepauser. Vi siterer sirkulæret som gikk ut 1. desember på Linderud. Med denne begrunnelsen innføres det fra 1.1.1976 en prøveordning med en røkfri sone i kantinen.

I den røkfrie sonen blir askebegrener

erstattet av små skilt med anmodning om ikke å røke. Ikke-røkerne har fått ca. 30-40% av gulvarealet nærmest inngangen. Inndelingen er bl.a. valgt slik, fordi man ønsker at smørbrødene og andre varer kan ligge fremme til salg i en ren atmosfære.

Vi avventer spent reaksjonen. Vil gamle "stambord" nå brytes opp?



Bildet viser den nye røkfrie sonen i kantinen på Linderud. Hva vil de røkerne gjøre neste år som sogner til denne siden av kantinen? Blir gamle "stambord" brutt opp?

Siemenskoret i Oslo er nå dannet

Siemenskoret i Oslo er et faktum - kan en tilfreds Petter Brænde slå fast. Omkring 30 damer og herrer er blitt enige om å prøve sine nebb i fellesskap, og Tron Bigum/Knut Baasland har påtatt seg å lede dem. Det er også valgt et interimsstyre som i tillegg av de nevnte herrer tiltres av Rita Nygaard.

Men piano bør man ha. Tro om julenissen kommer med det?

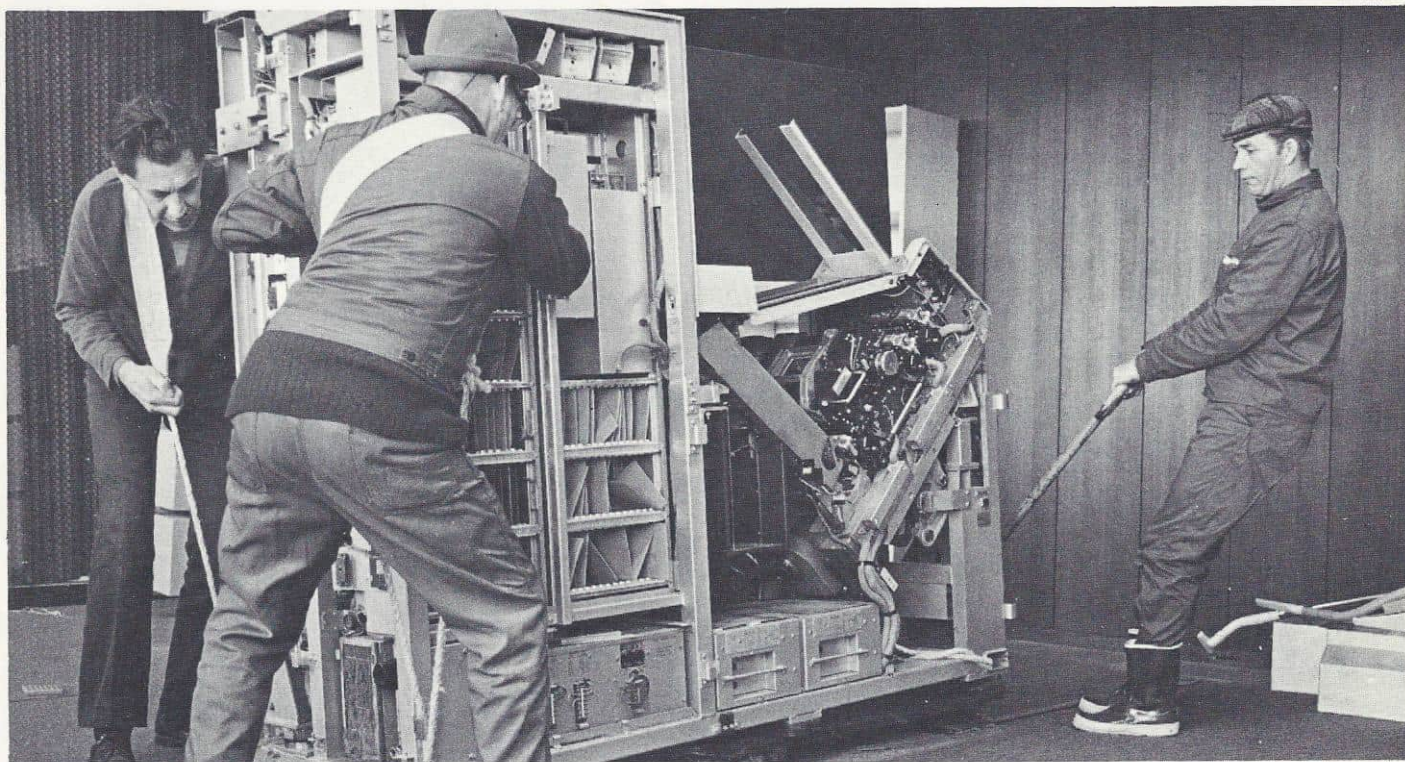
Siste: Julenissen lover å komme

Direksjonen har besluttet å forære Siemenslaget et piano. Dermed skulle alt være klart for første øvningskveld 8. januar.

Pensjonister gratis på Siemens årsfest

I forrige nr. av Siemens Intern fremgikk det ikke helt klart at våre pensjonister er gratis innbudt til Siemens årsfest den 6. februar. Men slik er det altså - våre pensjonister skal ikke betale, ei heller deres ektefelle/ledsager, heter det fra Siemenslagets festkomite.

Hullkortanlegget Bull Gamma 10 har satt et endelig punktum for sin tabelleringsvirksomhet i Siemens



Den 20. november forlot en trofast sliter oss for alltid. Hullkortanlegget Bull Gamma 10 har satt et endelig punktum for sin tabelleringsvirksomhet i Siemens. Siste reis bekostes av firmaet og maskinen stedes til hvile hos skraphandler London for et par øre kiloet.

Bull Gamma 10 kom til Siemens i 1966 og hun vant mange gode venner blant våre operatører. I de to siste årene var det vel Annie Vera Jørgensen som sto henne nærmest.

— Gamma hadde stil og personlighet, sier fru Jørgensen. — Maskinen gjorde godt arbeid, men du måtte pusle og stelle pent med henne, kanskje gi et lite spark når hun ble trassig.

Avreisen fant sted under stor deltagelse fra EDB-avdelingen. Da sentralenheten ble løftet til side, fant man gulnede hullkort under maskinen. Med blanke øyne mintes operatørene gamle uoppklarte differanser. Denne vakre og vemodige avskjeds-seremoni fikk imidlertid en uverdig avslutning. Vi skal ikke si hvem som først trakk fram skrujern, men i løpet av sekunder var sørgeskaren forvandlet til en flokk snerrende sjakaler og flaksende gribber. Bull Gamma 10 ble ribbet for alle attributter som ikke var naglet fast, — instrumenter, trykte kretskort, vifter, motorer, magnetlister osv. Man rev og slet i maskinens edlere deler lenge etter at den var kommet på lastepalet. Teknisk interesserte hyener hadde tjuvstartet kalaset i nattens mulm og mørke ved å fjerne instrumentpanelet og kretskort spekket med komponenter.

— Det var en god maskin til sitt bruk

og vi har vært meget tilfreds med den, sier Bjarne Skodbo på EDB-avdelingen.

— Betraktet som et hullkortanlegg var Bull Gamma 10 meget avansert med både sentralhukommelse og magnetbåndstasjoner. Den kunne riktignok ikke bygges ut, men det la vi ikke vekt på ved anskaffelsen. Etter planen skulle vi skifte den ut etter fem år.

— Når får skraphandleren tilsendt et stykk Siemens 4004/135 med tilbehør?

— Ikke med det aller første. Siemens har allerede nye modeller som er raskere enn vår, men vi har ennå mye ledig kapasitet. Anlegget er svært fleksibelt og det kan bygges ut. På den annen side stiger kravene og man forventer stadig nye tjenester fra et EDB-anlegg - det er helt umulig å spå når man finner det hensiktsmessig med en utskifting.

— Får vi da en ny runde med Dogma?

— Det er ikke sikkert. Programmene er kompatible og kan tilpasses andre maskinsystemer.

— Er det ikke ressurs-sløsing å kaste et fullt brukbart EDB-anlegg som like til det siste var i daglig drift. Kunne man ikke gi bort anlegget - om ikke akkurat Slum-Søstre, så må det vel finnes institusjoner som med glede ville ta imot maskiner til en verdi av 1 mill. 1966-kroner?

— Jeg vet ikke hvem det skulle være. Leverandøren takket nei. Selv om anlegget fremdeles fungerte tilfredsstillende, så må man nok se i øynene at serviceutgiftene ville bli urimelig høye, dels fordi mekanikken er nedslitt og dels fordi leverandøren vil få stadig større vansker med å skaffe deler. Og hvem anskaffer idag mono-plat-spiller når det finnes både stereo og kvadrofoni?

En sterkt ribbet sentralenhet trilles ut. Teknisk interesserte hyener holdt stort kalas da hullkortanlegget gikk på skraphaugen.

Siemens satser

ikke bare på eliten, konstaterer bladet "Bedriftsidrett" i siste nr. etterat den utsendte medarbeider hadde bivånet vår "løkkekamp" i fotball i høst. Og konkluderer: "Vi tar vel ikke for hardt i når vi mener at idrettsarbeidet ved Siemens kan stå som mønster for mange andre bedrifter".

Siemenslaget i Oslo

Årsmøte holdes i Foredragssalen, Lindrud mandag 26. januar 1976 kl. 16.30. Dagsorden iflg. lovene. Forslag som ønskes behandlet bes sendt styret innen 12. januar.

Foreningen Siemenshytta

Årsmøte holdes i Foredragssalen, Lindrud mandag 26. januar 1976 kl. 17.30. Dagsorden iflg. lovene. Forslag som ønskes behandlet bes sendt styret innen 12. januar.

Eva Folgerø ved plateverkstedet i Elektrovarmefabrikken fikk helside-oppslag i Verdens Gang

— Jeg trenger ikke kvinnesaksforkjempere til å fremme min sak

På siste side i VG den 25. november fant vi under tittelen "Ikke prat kvinnesak" et intervju og bilde av Eva Folgerø.

Det har blitt mye oppstuss, mener Eva som til daglig arbeider ved plateverkstedet i Elektrovarmefabrikken på Sluppen. Hun lot falle noen kritiske bemerkninger til en besøkende journalist fra fagforeningen og via medlemsbladet kom VG på sporet. Eva Folgerø vedgår seg intervjuet, men hun understreker at hun ikke har noen spesiell interesse av å se seg selv på trykk, og hun gir oss bare motstrebende lov til å gjengi artikkelen.

TRONDHEIM (VG) Slik jeg har det hjemme og på arbeidsplassen idag, trenger jeg ikke kvinnesaksforkjempere til å fremme min sak. Det er mitt inntrykk at de fleste kvinnene som jobber på plateverkstedet føler det på samme måten. Men jeg uttaler meg selvfølgelig bare på egne vegne.

Eva Folgerø, husmor med to barn og ansatt som spesialarbeider ved Siemens i Trondheim, sier dette til VG. — Jeg liker ikke ytterligheter, hverken til den ene eller andre siden. Selv befinner jeg meg vel midt imellom. Jeg tror mange føler kvinnesaksdebatten som et press.

Glad for jobben

Etter lang betenkningstid ble min mann, barna og jeg enig om at jeg skulle gå ut i yrkeslivet. Det var en tilfeldighet som førte til at jeg fikk en typisk mannfolkjobb. Idag er jeg glad for jobben. Tidligere satt jeg på kontor. Det var dårlig betalt arbeid. Nå tjener jeg bedre og det har lite å si for meg at jeg blir skitten på fingrene.

Jeg begynte for halvannet år siden. For å være ærlig var jeg litt skeptisk i starten fordi jeg skulle jobbe blant så mange mannfolk. Jeg ble fort akseptert av mennene, og idag kan jeg ikke si annet enn at jeg er fornøyd med min arbeidssituasjon.

Jeg tror nok det er lettere å bli godtatt av mennene hvis man ikke stiller med altfor krasse meninger om kvinnesak. Det betyr ikke at jeg er redd for å ha krasse meninger. Min oppfatning om kvinnesak har vært den samme lenge før jeg begynte på Siemens, sier Eva Folgerø.

Åtte kvinner

Plateverkstedet teller idag 59 operatører, deriblant åtte kvinner. De 59 er fordelt på tre såkalt "selvstyrte" grupper. I den ene gruppen sitter det bare menn. I den andre er Folgerø eneste kvinne, mens de øvrige syv kvinnene befinner seg i tredje gruppe. To av gruppene har kvinner som "kontaktmenn". Men det er en ren tilfeldighet, sier Folgerø.

— Uansett hvor langt vi kommer i kvinnekampen, kan vi ikke bli helt like. Vi har for eksempel ulike forutsetninger for tunge løft. Det er forskjell på menn og kvinner - noen er sterkere enn andre. Hos oss er det en del maskiner som er tunge å betjene.



Spesialarbeider Eva Folgerø har en "mannfolkjobb" og hun stiller seg kritisk til dagens kvinnesaksdebatt.

Men det er ikke noe problem i gruppene, hvor oppgavene fordeles.

— Det skjer ofte at jeg ber en mann hjelpe meg med et tungt løft, og ofte blir jeg selv bedt om å ta et tak. Det faller helt naturlig at vi ikke gjør noen forskjell.

Fleksi-tid

— En positiv ordning hos Siemens: Fleksibel arbeidstid. Det gjør det mulig for meg av og til å spise frokost sammen med barna. Ellers er det min mann som tar seg av dette stellet, sier Eva Folgerø.

Ruth Hansen — det er jente, det!

— Noen mennesker har et helt spesielt engasjement, skriver bladet "Jern- og Metallarbeideren". — De tar på seg oppgaver som andre kvier seg for eller finner på ting som andre ikke kan drømme om. Ruth Hansen, studietillitsmann i bedriftsklubben ved Elektrovarmefabrikken hos Siemens i Trondheim, må være et slikt menneske.

Bedriften har en del døve arbeidere som er medlemmer av Jern og Metall, men det er ikke lett for dem å følge skikkelig med i klubbarbeidet. På kontoret fins en medarbeider som kan "snakke" døvespråk, men ingen i klubbledelsen behersker språket.

Ruth Hansen syntes dette var for galt. Hun fikk blant annet rede på at en av de døve hadde vært hos tannlegen uten å ane noe om bestemmelsen om korte velferdspermisjoner. Ikke hadde han lest om sine rettigheter, og ikke kunne han høre at noen snakket om saken.

Dette må jeg gjøre noe med, tenkte Ruth Hansen - og meldte seg på et kurs i døvespråk! Det tar to og et halvt år å lære døvespråket helt, og det akter hun å gjøre.

I tillegg utfører hun et betydelig arbeid som studietillitsmann i klubben. Hun reklamerer for AOF-kurs, og hun setter i sving kurs i klubbens egen regi.

DET er jente, det!

SIEMENS INTERN

Utgitt av
SIEMENS A/S
Avd. for Markedsplanlegging
og informasjon